

**PHỤ LỤC I VÀ II**  
**BIỂU CAM KẾT CỦA CA-NA-ĐA**

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,  
Bộ Công Thương)**

\*Bản dịch này chuyển từ bản dịch Phụ lục của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Phụ lục này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

## **Phụ lục I** **Biểu cam kết của Canada**

### Ghi chú mở đầu

1. Mô tả, đưa ra một diễn giải không ràng buộc chung của các biện pháp mà được đưa ra
2. Nghĩa vụ liên quan quy định cụ thể các nghĩa vụ được nêu tại khoản 1 mà, theo Điều JJ 1 (Thương mại dịch vụ qua biên giới – Các biện pháp không tương thích) và Điều II .\_\_ 1 (Đầu tư - Các biện pháp không tương thích), không áp dụng cho các biện pháp được liệt kê.
3. Trong việc giải thích một bảo lưu, tất cả các yếu tố của bảo lưu sẽ được xem xét. Một biện pháp sẽ được giải thích có tính đến các quy định có liên quan của các Chương đối với bảo lưu được đưa ra. Trong phạm vi:
  - a. Nếu Phần Biện pháp thực hiện đáp ứng được cam kết tự do hóa từ phần Mô tả, các phần Biện pháp đủ điều kiện sẽ được ưu tiên áp dụng trên các yếu tố khác; và
  - b. Nếu Biện pháp không đủ điều kiện mà nó được ưu tiên áp dụng trước các phần khác, trừ phi có sự khác biệt giữa Biện pháp và các phần khác trong xem xét tổng thể là đáng kể và cụ thể rằng việc kết luận phần Biện pháp phải được ưu tiên áp dụng là không hợp lý thì trong trường hợp đó, các phần khác sẽ được ưu tiên áp dụng trong phạm vi sự khác biệt

# 1

<b>Ngành::</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngànhPhân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4 ) Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao (Điều II.8)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật Đầu tư Canada</i> , R.S.C. 1985, c. 28 (Bổ sung lần 1.) <i>Quy định về Đầu tư của Canada</i> , SOR/85-611, thỏa mãn điều kiện tại đoạn 8 đến 12 của <b>phần Mô tả</b>
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>  1. Trừ các nội dung tại được đặt ra tại đoạn 2 và 7, Giám đốc của khoản đầu tư sẽ rà soát việc “mua lại quyền kiểm soát” trực tiếp, như định nghĩa trong Luật Đầu tư Canada, của một doanh nhân người Canada bởi một nhà đầu tư TPP nếu như giá trị của khoản kinh doanh tại Canada không ít hơn 369 triệu đô la Canada, được điều chỉnh với biện pháp phù hợp vào tháng Một của từng năm tiếp theo như đã quy định tại <i>Luật Đầu tư Canada</i> .  2. Đối với nhà đầu tư từ Australia, Chile, Mexico, Peru và Hoa Kỳ, ngưỡng rà soát được áp dụng là 1.5 tỷ đô la Canada, được điều chỉnh với biện pháp thích hợp vào tháng Một của từng năm tiếp theo, như quy định tại <i>Luật Đầu tư Canada</i> . Ngưỡng rà soát cao hơn không áp dụng đối với “kiểm soát mua trực tiếp” bởi một doanh nghiệp nhà nước của một doanh nghiệp Canada. Việc mua lại là đối tượng rà soát theo đoạn 1.  3. Bất kể định nghĩa “nhà đầu tư của một Bên” trong Điều II.2, chỉ những nhà đầu tư là công dân Ôt-x trây-li-a, Chi-lê, Mê-hi-cô, Pê-ru hoặc Hoa Kỳ, hoặc các công ty được quản lý bởi công dân của các thành viên TPP này, như được đưa ra trong Luật Đầu tư Canada có thể được hưởng lợi từ ngưỡng rà soát cao hơn.  4. Luật Đầu tư Canada có thể không được thực thi trừ phi Bộ trưởng chịu trách nhiệm về Luật này tư vấn cho người nộp đơn rằng khoản đầu tư đó có thể là lợi ích ròng cho Canada.

Việc xác định này được thực hiện phù hợp với 6 yếu tố được mô tả trong Luật như sau:

- (a) ảnh hưởng của khoản đầu tư vào mức độ và tính chất của hoạt động kinh tế ở Canada, bao gồm cả các tác động về việc làm, về việc sử dụng các bộ phận, cấu phần, dịch vụ được cung cấp tại Canada và trên hàng xuất khẩu từ Canada;
- (b) mức độ và vai trò của sự tham gia của người Canada vào khoản đầu tư;
- (c) tác động của khoản đầu tư đối với năng suất, tính thuận tiện công nghiệp, phát triển kỹ thuật và cải tiến sản phẩm ở Canada;
- (d) tác động của khoản đầu tư về cạnh tranh trong một ngành công nghiệp hoặc các ngành công nghiệp của Canada;
- (e) Sự phù hợp của khoản đầu tư đối với chính sách công nghiệp, kinh tế, và văn hóa, có cân nhắc về văn hóa, mục tiêu chính sách kinh tế và văn hóa được Chính phủ hoặc bất kỳ cơ quan lập pháp của bất kỳ tỉnh nào đề ra có thể ảnh hưởng lớn bởi khoản đầu tư; và
- (f) Đóng góp của khoản đầu tư đó đối với khả năng cạnh tranh của Canada trên thị trường quốc tế.

5. Trong việc đánh giá lợi ích ròng, thành viên Hội đồng hoàng gia, thông qua Giám đốc Đầu tư, có thể rà soát các kế hoạch mà người nộp đơn mô tả lợi ích ròng đối với Canada của các đề xuất mua lại. Một người nộp đơn có thể nộp các tài liệu chủ trương tới thành viên Hội đồng hoàng gia liên quan tới đề xuất mua lại, là đối tượng rà soát. Trong trường hợp không tuân thủ với chủ trương từ phía người nộp đơn, thành viên Hội đồng hoàng gia có thể tìm kiếm yêu cầu của tòa án chỉ đạo việc tuân thủ hoặc bất kỳ biện pháp khắc phục được ủy quyền theo Luật Đầu tư Canada.

6. Một cá nhân không phải người Canada thành lập hoặc có được một doanh nghiệp Canada, ngoài đối tượng rà soát được mô tả ở trên thì phải thông báo Giám đốc Đầu tư

7. Ngưỡng rà soát được quy định tại đoạn 1 và 2 không áp dụng cho việc mua lại khoản kinh doanh về văn hóa

8. Ngoài ra, việc mua lại cụ thể hoặc thành lập một doanh nghiệp mới trong các loại chỉ định của hoạt động kinh doanh liên quan đến di sản văn hoá, bản sắc dân tộc của Canada, mà thường phải khai báo, có thể bị rà soát nếu Chủ tịch Hội đồng hoàng gia ủy quyền việc rà soát cân nhắc lợi ích công.

9. “Mua lại quyền kiểm soát” gián tiếp của một doanh nghiệp Canada do một nhà đầu tư từ thành viên TPP trong một ngành ngoài lĩnh vực văn hóa thì không bị rà soát

10. Bất kể Điều II.7, Canada có thể áp đặt các yêu cầu, thực thi một cam kết hoặc trách nhiệm liên quan đến việc thành lập, mua lại, mở rộng, tiến hành hoặc hoạt động của một khoản đầu tư của một nhà đầu tư của một thành viên TPP hoặc một nước Bên không phải thành viên về chuyên gia kỹ thuật, quy trình sản xuất hoặc kiến thức độc quyền khác cho một công dân hoặc doanh nghiệp, chi nhánh của người chuyển giao, trong lãnh thổ Canada trong mối liên hệ với rà soát việc mua lại một khoản đầu tư theo Luật Đầu tư Canada.

11. Trừ các yêu cầu, cam kết hoặc chủ trương liên quan đến chuyển giao kỹ thuật được đưa ra tại đoạn 10 của bảo lưu này, Điều II.7 áp dụng đối với yêu cầu, cam kết hoặc chủ trương áp dụng hoặc thực thi theo Luật Đầu tư Canada.

12. Vì mục đích của bảo lưu này: một "cá nhân không phải người Canada" có nghĩa là một cá nhân, chính phủ hoặc cơ quan của chính phủ đó hoặc một thực thể không phải là người Canada; và "người Canada" có nghĩa là công dân hoặc người thường trú, một cơ quan chính phủ Canada hoặc cơ quan của chính phủ đó, hay một thực thể của Canada kiểm soát như mô tả trong Luật Đầu tư Canada.

<b>Ngành:</b>	Tất cả các ngành
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đổi xử quốc gia(Điều II.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật Doanh nghiệp Canada, R.S.C. 1985, c. C-44</i> <i>Quy định Luật Doanh nghiệp Canada, SOR/2001-512</i> <i>Luật Hợp tác xã Canada, S.C.1998, c1</i> <i>Quy định Luật Hợp tác xã Canada, SOR/99-256</i>
<b>Mô tả:</b>	Đầu tư

1. Một công ty hoặc hợp tác xã phân phối có thể đặt ra các hạn chế về vấn đề này, chuyển giao và sở hữu cổ phần trong một công ty hoặc hợp tác xã liên bang. Mục tiêu của các hạn chế này là nhằm cho phép công ty hoặc hợp tác xã đó đáp ứng được yêu cầu về sở hữu và kiểm soát của phía Canada, theo từng luật cụ thể được đặt ra trong Luật các quy định về công ty kinh doanh Canada và Các quy định về Hợp tác xã Canada, trong các ngành mà việc sở hữu hoặc kiểm soát được yêu cầu như là điều kiện vận hành hoặc tiếp nhận giấy phép, ưu đãi, trợ cấp, các khoản thanh toán hoặc các lợi ích khác. Nhằm duy trì mức độ sở hữu nhất định từ phía Canada, một công ty được phép bán cổ phần của mình mà không cần sự đồng ý của phía cổ đông và mua lại chính cổ phiếu của mình trên thị trường mở.

2. Luật Hợp tác xã Canada cho phép rằng các hạn chế có thể được đặt ra đối với vấn đề chuyển giao khoản đầu tư của cổ phần trong một hợp tác xã tới những người không cư trú tại Canada để cho phép hợp tác xã đó đáp ứng yêu cầu về sở hữu nhằm có được giấy phép vận hành doanh nghiệp, trở thành nhà xuất bản báo chí hoặc tạp chí định kỳ của Canada hoặc có cổ phần trong một trung gian và trong các ngành mà sở hữu hoặc kiểm soát là điều kiện để có được giấy phép, cho phép, trợ cấp, các khoản thanh toán hoặc các lợi ích khác. Khi sở hữu hoặc kiểm soát khoản đầu tư cổ phần ảnh hưởng nghiêm trọng tới khả năng của một hợp tác xã trong việc duy trì mức độ sở hữu và kiểm soát từ Canada, Luật Hợp tác xã Canada cho phép hạn chế số lượng cổ phần đầu tư có thể được sở hữu hoặc cho phép cầm sở hữu cổ phần đầu tư.

3, Vì mục đích bảo lưu này, doanh nghiệp Canada là mang quốc tịch Canada như định nghĩa tại Quy định về công ty kinh doanh Canada hoặc Quy định về Hợp tác xã Canada

<b>Ngành::</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật Quốc tịch, R.S.C. 1985, c. C-29</i> <i>Quy định sở hữu nước ngoài đối với đất đai, SOR/79-416</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u> <p>1. Các Quy chế về sở hữu nước ngoài về đất đai được xây dựng dựa theo Luật Quốc tịch và Luật Nông nghiệp và sở hữu đất giải trí Alberta, số RSA 1980, c. A-9. Ở Alberta, một người hoặc công ty sở hữu hoặc kiểm soát nước ngoài không đủ điều kiện chỉ có thể nắm giữ một phần lãi suất trên phần đất sở hữu bao gồm tối đa 2 phần đất trong tổng số, tối đa là 20 mẫu Anh.</p> <p>2. Vì mục đích của bảo lưu này:</p> <p>người không đủ điều kiện có nghĩa là:</p> <p>(a) một tự nhiên nhân không phải là một công dân Canada hoặc người thường trú tại Canada;</p> <p>(b) một chính phủ nước ngoài hoặc cơ quan liên quan; hoặc</p> <p>(c) một công ty được thành lập tại một quốc gia khác ngoài Canada.</p> <p>Đất có kiểm soát là đất ở tỉnh Alberta nhưng không bao gồm:</p> <p>(a) vùng đất công ở bên phải của Alberta;</p> <p>(b) đất trong một thành phố, thị xã, thị trấn mới, làng hay khu cộng đồng mùa hè; và</p> <p>(c) các mỏ, khoáng sản.</p>

<b>Ngành::</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia <i>Luật tham gia của công chúng đối với hàng không, R.S.C. 1985, c. 35 (bổ sung lần thứ 4)</i>
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật của Canada về ủy quyền thoái vốn có giới hạn đối với kho vũ khí, S.C. 1986, c. 20</i> <i>Luật Eldorado về thoái vốn và tái tổ chức có giới hạn vũ khí nguyên tử, S.C. 1988, c. 41</i> <i>Luật Nordion và Theratronics về ủy quyền thoái vốn, S.C. 1990, c. 4</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>

1. Một hoặc những “người không cư trú” có thể không được sở hữu nhiều hơn một tỷ lệ phần trăm nhất định cổ phiếu có quyền biểu quyết của doanh nghiệp mà từng luật sau áp dụng. Đối với một vài công ty, hạn chế này áp dụng tới cổ đông cá nhân, trong khi với các công ty khác hạn chế này có thể áp dụng trong tổng số. Hạn chế như sau:

Công ty Hàng không Canada: 25% trong tổng số;

Công ty trách nhiệm hữu hạn Cameco (tiền thân là Công ty trách nhiệm hữu hạn nguyên tử Eldorado): 15% trên mỗi tự nhiên nhân không cư trú, 25% trong tổng số;

Công ty liên doanh quốc tế Nordion: 25% trong tổng số;

Công ty trách nhiệm hữu hạn quốc tế Theratronics: 49% trong tổng số;

Công ty trách nhiệm hữu hạn Arsenals Canada: 25% trong tổng số.

2. Theo mục đích của bảo lưu này, "người không cư trú" bao gồm:

a) một tự nhiên nhân không phải là một công dân Canada và không thường trú tại Canada;

b) một công ty hợp nhất, thành lập hoặc tổ chức bên ngoài Canada;



- c) chính phủ của một quốc gia nước ngoài hay một phân khu chính trị của chính phủ đó, hoặc một người được uỷ quyền để thực hiện một chức năng hoặc nhiệm vụ thay mặt cho một chính phủ đó;
- d)

d) f) một công ty được kiểm soát trực tiếp hoặc gián tiếp bởi một thực thể nêu trong mục (a) đến (c);

Một ủy thác:

(i) được thành lập bởi một thực thể nêu trong mục (b) đến (d), khác với một tổ chức ủy thác quản lý một quỹ hưu trí vì lợi ích của tự nhiên nhân phần lớn trong số đó đang cư trú tại Canada, hoặc

(ii) trong đó một thực thể được nêu ở mục (a) đến (d) có hơn 50% lãi suất lợi ích: và

(f) một công ty được kiểm soát trực tiếp hoặc gián tiếp bởi một tổ chức ủy thác được nêu tại điểm (e).

5

<b>Ngành::</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật giấy phép xuất khẩu và nhập khẩu</i> , R.S.C. 1985, c. E-19
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Chỉ có cá nhân thường trú tại Canada, các doanh nghiệp có trụ sở tại Canada hoặc các văn phòng chi nhánh tại Canada của doanh nghiệp nước ngoài mới có thể được áp dụng và được cấp phép nhập khẩu hoặc xuất khẩu hoặc giấy chứng nhận ủy quyền chuyển hàng hóa và dịch vụ liên quan dưới sự kiểm soát xuất khẩu, nhập khẩu trong Luật giấy phép xuất khẩu và nhập khẩu.

**Ngành::** Công nghiệp dịch vụ kinh doanh

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)  
Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)  
Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)  
Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)

**Cấp:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật hải quan, R.S.C. 1985, c. 1 (Bổ sung lần thứ 2.)*  
*Quy định cấp phép môi giới hải quan, SOR/86-1067*

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư

Để trở thành một nhà môi giới hải quan được cấp phép tại Canada:

- (a) một tự nhiên nhân phải là công dân Canada;
- (b) một công ty và phải hợp nhất ở Canada với đa số các giám đốc là công dân Canada; và
- (c) hợp danh phải được tạo thành bởi những người là công dân Canada, hoặc các công ty hợp nhất tại Canada với đa số các giám đốc là công dân Canada.

<b>Ngành::</b>	Ngành dịch vụ kinh doanh
<b>Phân ngành:</b>	Cửa hàng miễn thuế
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật hải quan</i> , R.S.C. 1985, c. 1 (Bổ sung lần thứ 2 ) <i>Quy định cửa hàng miễn thuế</i> , SOR/86-1072
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>

1. Để trở thành người vận hành cửa hàng miễn thuế được cấp phép trên phần đất xuyên biên giới Canada, một tự nhiên nhân phải:

- (a) là công dân Canada;
- (b) có phẩm chất tốt;
- (c) chủ yếu cư trú tại Canada; và
- (d) cư trú ở Canada ít nhất 183 ngày trong năm trước năm xin cấp giấy phép.

2. Để trở thành nhà vận hành cửa hàng miễn thuế trên phần đất xuyên biên giới Canada, một công ty phải:

- (a) được thành lập tại Canada; và
- (b) có tất cả các cổ phần có thuộc sở hữu hưởng lợi bởi công dân Canada mà đã đáp ứng các yêu cầu của đoạn 1.

<b>Ngành:</b>	Ngành dịch vụ kinh doanh
<b>Phân ngành:</b> sản văn hóa	Dịch vụ giám định liên quan đến xuất khẩu và nhập khẩu bất động sản văn hóa
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật xuất khẩu nhập khẩu tài sản văn hóa, R.S.C. 1985, c. C-51</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Chỉ có một "cư dân của Canada" hay một "tổ chức" tại Canada có thể được chỉ định như là một "chuyên gia giám định" bất động sản văn hóa vì mục đích của Luật xuất khẩu và nhập khẩu các tài sản văn hóa. Một "cư dân" của Canada là một cá nhân thường trú tại Canada, hoặc một công ty có trụ sở chính tại Canada hoặc duy trì một hoặc nhiều cơ sở ở Canada mà nhân viên được tuyển dụng đến làm việc thường xuyên tại đó . Một "tổ chức" là tổ chức được công khai sở hữu và vận hành chỉ vì lợi ích của công chúng, được thành lập vì mục đích giáo dục, văn hóa và bảo tồn và trưng bày vật thể.

<b>Ngành::</b>	Dịch vụ chuyên môn
<b>Phân ngành:</b>	Đại diện bằng sáng chế, đại diện bằng sáng chế cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý và dịch vụ đại diện
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật bằng sáng chế, R.S.C. 1985, c. P-4</i> <i>Quy tắc bằng sáng chế, SOR/96-423</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Để đại diện cho một người trong quá trình nộp đơn bằng sáng chế hoặc trong đại diện cho người đó các doanh nghiệp khác trước Văn phòng về bằng sáng chế, một đại diện bằng sáng chế phải cư trú tại Canada và đăng ký với Văn phòng về bằng sáng chế.

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ chuyên môn
<b>Phân ngành:</b>	Đại diện nhãn hiệu, đại diện nhãn hiệu cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý và đại diện trong các thủ tục theo luật định
<b>Nghĩa vụ liên quan</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật thương hiệu, R.S.C. 1985, c. T-13</i> <i>Quy định về thương hiệu, SOR/96-195</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Để đại diện cho một người trong quá trình nộp đơn về nhãn hiệu hoặc đại diện trong một doanh nghiệp khác trước Văn phòng nhãn hiệu, một đại diện về nhãn hiệu phải cư trú ở Canada và đăng ký với Văn phòng nhãn hiệu

<b>Ngành::</b>	Năng lượng
<b>Phân ngành:</b>	Dầu mỏ và khí đốt
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật tài nguyên dầu mỏ Canada, R.S.C. 1985, c. 36 (bổ sung lần thứ 2)</i> <i>Luật lãnh thổ đất, R.S.C. 1985, c. T-7</i> <i>Bất động sản Liên bang và bất động sản liên bang , S.C. 1991, c. 50</i> <i>Luật thực thi Hiệp ước Canada - Newfoundland Đại Tây Dương ,</i> <i>S.C. 1987, c. 3</i> <i>Luật thực thi Hiệp ước tài nguyên dầu mỏ ngoài khơi giữa Canada -</i> <i>Nova Scotia, S.C. 1988, c. 28</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>  1. Bảo lưu này áp dụng đối với giấy phép sản xuất được cấp cho “vùng đất biên giới” và “khu vực xa bờ” (những khu vực không thuộc quyền tài phán cấp tỉnh) như định nghĩa tại các biện pháp áp dụng  2. Một người giữ giấy phép sản xuất dầu mỏ và khí đốt hoặc nắm cổ phần trong đó phải là công ty được thành lập ở Canada.



12

<b>Ngành:</b>	Năng lượng
<b>Phân ngành:</b>	Dầu mỏ và khí đốt
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)
<b>Cấp:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật sản xuất và bảo tồn dầu và khí ga, R.S.C.</i>  1985, c. O-7, như sửa đổi bởi Luật vận hành dầu và khí ga, S.C. 1992, c. 35 <i>Luật thực thi Hiệp ước tài nguyên dầu mỏ ngoài khơi giữa Canada - Nova Scotia, S.C. 1988, c. 28</i> <i>Luật thực thi Hiệp ước Canada - Newfoundland Atlantic, S.C. 1987, c. 3</i> Các biện pháp thực thi Hiệp ước dầu và khí ga Canada-Yukon, bao gồm Luật thực thi Hiệp ước dầu và khí <i>Canada-Yukon</i> , 1998, c.5, s.20 và Luật <i>Dầu và Khí</i> , RSY 2002, c.162 Các biện pháp thực thi Hiệp ước Dầu và Khí lãnh thổ Tây Bắc, bao gồm các biện pháp thực thi áp dụng hoặc được ban hành bởi Nunavut như là vùng lãnh thổ kế thừa vùng lãnh thổ Tây Bắc cũ. Biện pháp thực thi Hiệp ước nguồn tài nguyên Dầu mỏ giữa Canada-Vùng vịnh Quebec của St.Lawrence.
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>  1. Theo Luật hoạt động dầu mỏ và khí đốt, một “kế hoạch lợi ích nên được thành viên Hội đồng hoàng gia thông qua nhằm tiến hành kế hoạch phát triển dầu mỏ và khí đốt.  2. Một kế hoạch lợi ích là kế hoạch vì việc làm của Canada và cho phép các nhà sản xuất, tư vấn, các bên tham gia hợp đồng và các công ty dịch vụ của Canada cơ hội công bằng và đầy đủ để tham gia trên cơ sở cạnh tranh cung cấp hàng hóa và dịch vụ được sử dụng trong các công việc được đề xuất hoặc hoạt động được nhắc đến trong kế hoạch lợi ích đó.  3. Kế hoạch lợi ích được xem xét trong Luật hoạt động dầu mỏ cho phép Thành viên Hội đồng hoàng gia áp đặt các yêu cầu bổ người nộp đơn nhằm đảm bảo rằng các cá nhân hoặc nhóm người có thể tiếp cận cơ hội đào tạo và việc làm hoặc có thể tham gia hàng hóa và dịch vụ được sử dụng trong các công việc được đề cập trong kế hoạch lợi ích.  4. Các điều khoản tiếp nối Luật hoạt động dầu mỏ và khí đốt

nằm trong các điều luật nhằm thực thi Hiệp ước dầu mỏ và khí đốt Canada-Yukon.

5. Các điều khoản tiếp theo trong Luật dầu mỏ và khí đốt Canada sẽ nằm trong các điều luật và quy định nhằm thực thi Hiệp ước Dầu mỏ và khí đốt lãnh thổ Tây Bắc và Hiệp ước Canada – Quebec về các nguồn dầu khí Vịnh St.Lawrence. Vì mục đích của bảo lưu này, những hiệp ước này sẽ được coi là các biện pháp hiện hành, khi được hoàn thành.

6. Luật thực thi Hiệp ước giữa Canada-Nova Scotia về các nguồn tài nguyên dầu mỏ ngoài khơi và Luật thực thi Hiệp ước Canada – *Newfoundland Đại Tây Dương* có những yêu cầu tương tự về kế hoạch lợi ích nhưng cũng đòi hỏi rằng kế hoạch lợi ích phải đảm bảo:

(a) Doanh nghiệp hay người nào khác đệ trình kế hoạch thành lập ở địa phương một văn phòng khi cấp đưa ra quyết định, trước khi tiến hành bất kỳ công việc hoặc hoạt động nào ở khu vực ngoài khơi;

(b) các khoản chi cho nghiên cứu và phát triển được thực hiện trên địa bàn tỉnh, và phục vụ giáo dục và đào tạo trên địa bàn tỉnh; và

(c) hàng hóa được sản xuất hoặc dịch vụ được cung cấp trong tỉnh đó sẽ được cân nhắc đầu tiên, nơi các hàng hóa và dịch vụ đó cạnh tranh về giá thị trường hợp lý, chất lượng và giao hàng.

7. Hội đồng điều hành kế hoạch lợi ích theo các Luật trên có thể đòi hỏi rằng kế hoạch đó bao gồm các điều khoản nhằm đảm bảo các cá nhân và nhóm người bất lợi hơn, hoặc các công ty thuộc sở hữu, các hợp tác xã do họ vận hành có thể tham gia cung cấp hàng hóa và dịch vụ được sử dụng trong các công việc hoặc hoạt động được nhắc đến trong kế hoạch.

8. Ngoài ra, Canada có thể áp đặt một yêu cầu hoặc thi hành một cam kết hay chủ trương cho việc chuyển giao công nghệ, quy trình sản xuất hay kiến thức độc quyền khác với một người của Canada liên quan tới việc phê duyệt dự án phát triển theo các Luật áp dụng.

**13**

**Ngành::** Năng lượng

**Phân ngành:** Dầu mỏ và khí đốt

**Nghĩa vụ liên quan:** Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)

**Cấp:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật thực thi Hiệp ước Canada - Newfoundland Đại Tây Dương, S.C.*

1987, c. 3

*Luật Dự án Phát triển Hibernia*, S.C. 1990, c. 41

**Mô tả:** Đầu tư

1. Theo Luật Dự án Phát triển Hibernia, Canada và các chủ dự án Hibernia có thể tham gia vào các thỏa thuận. Những thỏa thuận này có thể yêu cầu chủ dự án thực hiện công việc nhất định ở Canada và Vùng đất mới và sử dụng nỗ lực hết sức mình để đạt được các mức độ mục tiêu cụ thể liên quan đến các điều khoản của một “kế hoạch lợi ích” theo yêu cầu của Hiệp ước Canada- Newfoundland. Các “kế hoạch lợi ích” được mô tả kỹ hơn trong Biểu cam kết Phụ lục 1-12 của Canada.

2. Ngoài ra, Canada có thể áp đặt, liên quan đến dự án Hibernia, một yêu cầu hoặc thực thi cam kết hoặc chủ trương chuyển giao kỹ thuật, quy trình sản xuất hoặc kiến thức độc quyền khác với một công dân hoặc doanh nghiệp ở Canada.

**14**

**Ngành:** Năng lượng

**Phân ngành:** U-ra-ni-um

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)

**Cấp:** Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật Đầu tư Canada*, R.S.C. 1985, c. 28 (Bổ sung lần đầu)

*Quy định về Đầu tư Canada*, SOR/85-611

*Chính sách về Quyền sở hữu không thường trú tại các khu vực khai thác mỏ U-ra-ni-um,*

1987

**Mô tả:** Đầu tư

1. Sở hữu bởi “thể nhân là mang quốc tịch Canada”, như định nghĩa trong Luật Đầu tư Canada, của một tài sản khai thác mỏ sẽ bị hạn chế đến 49% ở bước sản xuất đầu tiên. Ngoại lệ đối với hạn chế này có thể được cho phép nếu hạn chế đó quy định rằng tài sản đó trên thực tế được “kiểm soát bởi thể nhân Canada” như quy định tại Luật Đầu tư Canada.

2. Cho phép Ngoại trừ từ Chính sách sở hữu không cư trú trong Mục khai thác U-ra-ni-um, phải được chấp thuận của Chủ tịch Hội đồng hoàng gia, chỉ trong các trường hợp không có tham gia của người Canada trong sở hữu của khối tài sản. Có thể duy trì khoản đầu tư trong tài sản đó do thể nhân không mang quốc tịch Canada được lập trước ngày 23 tháng 12 năm 1987 và nằm ngoài mức sở hữu cho phép. Việc tăng sở hữu của thể nhân không mang quốc tịch Canada là không được phép.

**This Document Contains TPP CONFIDENTIAL Information  
MODIFIED HANDLING AUTHORIZED-Without Prejudice**

15

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải hàng không
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8) Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Quốc gia
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật giao thông vận tải, S.C. 1996, c. 10</i> <i>Luật hàng không, R.S.C. 1985, c. A-2</i> <i>Quy định Hàng không Canada, SOR/96-433:</i> Phần II “Đánh dấu và đăng ký máy bay”; Phần IV “Đào và cấp phép nhân sự”; và Phần VII “Dịch vụ hàng không thương mại”.
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>  1. Luật Vận tải Canada, mục 55, định nghĩa người Canada theo cách sau:  "...Quốc tịch Canada" có nghĩa là công dân hoặc người thường trú theo nghĩa của Đạo Luật Di Trú và Bảo vệ người tị nạn, một chính quyền Canada hoặc một cơ quan của chính quyền đó hay một tổng công ty hoặc thực thể khác được thành lập hoặc thành lập theo pháp luật của Canada hoặc một tỉnh, chịu sự kiểm soát trên thực tế bởi Canada và trong đó có ít nhất bảy mươi lăm phần trăm, hoặc tỷ lệ phần trăm thấp hơn do Hội đồng hoàng gia quy định, các vốn biểu quyết được sở hữu và kiểm soát bởi công dân Canada ... "  2. Các quy định được quy định theo Luật Hàng không được kết hợp bởi định nghĩa tham chiếu “quốc tịch Canada” trong Luật Vận tải Canada. Những quy định này đòi hỏi người vận hành quốc tịch Canada đối với dịch vụ hàng không thương mại vận hành máy bay đăng ký quốc tịch Canada. Những quy định

này yêu cầu người vận hành phải có công dân Canada để có được Chứng nhận của Canada về người vận hành máy bay và đủ tiêu chuẩn đăng ký cho máy bay mang “quốc tịch Canada”

3. Chỉ có “công dân Canada” mới có thể cung cấp dịch vụ vận tải hàng không sau đây:

(a) “dịch vụ bay nội địa” (dịch vụ hàng không giữa các điểm, hoặc từ và đến cùng một điểm, trong lãnh thổ Canada, hoặc giữa 1 điểm trong lãnh thổ Canada với 1 điểm không nằm trong lãnh thổ của một nước khác.

(b) “dịch vụ bay quốc tế theo lịch trình” (dịch vụ hàng không theo lịch trình giữa một điểm trong lãnh thổ Canada và một điểm trong lãnh thổ của một nước khác) tại nơi đó các dịch vụ này được bảo lưu cho nhà chuyên chở Canada theo khuôn khổ các hiệp định dịch vụ hàng không hiện tại và trong tương lai;

(c) “dịch vụ bay quốc tế không theo lịch trình” (dịch vụ hàng không không theo lịch trình từ một điểm trong lãnh thổ Canada và một điểm trong lãnh thổ của một nước khác) tại nơi đó các dịch vụ này được bảo lưu cho nhà chuyên chở Canada theo *Luật Vận tải Canada*.

(d) “dịch vụ bay đặc biệt (bao gồm, nhưng không giới hạn: lập bản đồ trên không, khảo sát trên không, chụp ảnh trên không, phòng cháy chữa cháy rừng, phòng cháy chữa cháy, quảng cáo trên không, tàu lượn kéo, nhảy dù, xây dựng trên không, tiếp khí hê-li, kiểm tra trên không, giám sát trên không, huấn luyện bay, ngắm cảnh trên không và phun tưới trên không)

4. Không cá nhân nước ngoài nào đủ tiêu chuẩn để trở thành chủ đăng ký đối với máy bay được đăng ký quốc tịch Canada.

5. Tiếp tục với các Quy định của hàng không Canada, một công ty thành lập tại Canada, nhưng không đáp ứng được yêu cầu về sở hữu và kiểm soát của Canada, chỉ được đăng ký một chiếc máy bay để sử dụng cá nhân khi mà phần lớn việc sử dụng máy bay (ít

nhất 60 phần trăm) là ở Canada.

Quy định hàng không Canada cũng có hiệu lực trong việc giới hạn máy bay người nước ngoài đăng ký mà được đăng ký cho doanh nghiệp không mang quốc tịch Canada để hiện diện ở Canada tối đa 90 ngày trong thời gian 12 tháng. Những máy bay tư nhân do người nước ngoài đăng ký sẽ được giới hạn sử dụng cho mục đích cá nhân, và sẽ là trường hợp máy bay đăng ký quốc tịch Canada yêu cầu chứng chỉ vận hành tư nhân.

<b>Ngành:</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải hàng không
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật hàng không, R.S.C. 1985, c. A-2</i> <i>Quy định hàng không Canada, SOR/96-433</i> Phần IV “Cấp phép và đào tạo nhân sự”; Phần V: “Máy bay an toàn”; Phần VI “Điều hành chung và quy tắc bay”; và Phần VII “Dịch vụ hàng không thương mại”
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Việc sửa chữa, tu sửa hoặc các hoạt động duy trì máy bay và sản phẩm bay khác được yêu cầu để duy trì tính an toàn của máy bay hoặc các sản phẩm bay quốc tịch Canada khác phải được thực hiện bởi người đáp các yêu cầu quy định về hàng không Canada (đó là các tổ chức bảo dưỡng, kỹ sư bảo dưỡng được phê duyệt). Chúng chỉ không được cấp cho người ở ngoài Canada, trừ phi bản thân các chi nhánh của tổ chức bảo dưỡng được phê duyệt nằm ngoài Canada.



<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường bộ
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật vận tải phương tiện động cơ</i> , R.S.C. 1985, c. 29 (bổ sung lần thứ 3), như sửa đổi bởi tài liệu S.C. 2001, c. 13  <i>Luật giao thông vận tải Canada</i> , S.C. 1996, c.10 <i>Thuế hải quan</i> , 1997, C.36
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Chỉ có người Canada, sử dụng xe tải và xe buýt được đăng ký quốc tịch Canada và được sản xuất hoặc đóng thuế ở Canada, mới có thể cung cấp dịch vụ xe tải hoặc xe buýt giữa các điểm trong lãnh thổ Canada.

**Ngành::** Vận tải

**Phân ngành:** Vận tải đường thủy

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)  
Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)  
Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)

**Cấp:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật vận chuyển Canada, 2001, S.C. 2001, c. 26*

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư

1. Để đăng ký tàu thủy ở Canada, chủ sở hữu của tàu đó hoặc người sở hữu độc quyền của người đó phải là:

(a) một công dân Canada hoặc người thường trú trong ý nghĩa của tiểu mục 2 (1) Đạo luật bảo vệ người nhập cư và thường trú;

(b) một doanh nghiệp được thành lập theo luật nội địa của Canada, hoặc của một tỉnh, lãnh thổ; hoặc.

(c) khi tàu đó chưa được đăng ký ở một nước khác, một doanh nghiệp được thành lập theo luật nội địa của một nước không phải Canada nếu một trong các nội dung sau đây thực hiện ở mọi khía cạnh liên quan đến con tàu đó, lần lượt là:

(i) một khoản trợ cấp của doanh nghiệp được thành lập theo luật nội địa của Canada hoặc của một tỉnh hoặc lãnh thổ của Canada,

(ii) một người chủ lao động hoặc giám đốc tại Canada hoặc bất kỳ văn phòng chi nhánh của doanh nghiệp mà tiến hành hoạt động kinh doanh tại Canada, hoặc

(iii) một công ty quản lý tàu được thành lập theo luật của Canada hoặc của một tỉnh hoặc lãnh thổ của Canada.

2. Tàu được đăng ký ở nước ngoài mà tàu trần được thuê có thể được liệt kê ở Canada trong suốt thời gian thuê, trong khi việc đăng ký tàu ở nước đăng ký bị đình chỉ, nếu người thuê đó là:

(a) công dân hoặc người thường trú ở Canada như định nghĩa tại tiêu mục 2(1) của *Luật bảo vệ người nhập cư và tị nạn*; hoặc

(b) một doanh nghiệp được thành lập theo luật nội địa của Canada hoặc của một tỉnh hoặc lãnh thổ của Canada .

<b>Ngành:</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật vận chuyển Canada</i> , 2001, S.C. 2001, C.26 Quy định nhân sự hàng hải SOR/2007-115
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Thuyền trưởng, nhân viên, kỹ sư hoặc các thuyền viên nhất định khác phải nắm giữ chứng chỉ được cấp bởi Bộ trưởng Giao thông như quy định với dịch vụ cho tàu đăng ký quốc tịch Canada. Những chứng chỉ đó có thể chỉ được cấp cho công dân hoặc người thường trú ở Canada

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đổi xử quốc gia(Điều JJ.3) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật lai đất, R.S.C. 1985, c. P-14</i> <i>Quy định chung về lai đất, SOR/2000-132</i> <i>Quy định thẩm quyền lai đất Đại Tây Dương, C.R.C., c. 1264</i> <i>Quy định thẩm quyền lai đất Laurentian, C.R.C., c. 1268</i> <i>Quy định lai đất hồ Great, C.R.C., c. 1266</i> <i>Quy định lai đất Thái Bình Dương, C.R.C., c. 1270</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Theo Biểu cam kết của Canada, Phụ lục II-10 (bảo lưu về vùng nước lợi ích chung), yêu cầu phải có giấy phép hay chứng chỉ lái hoa tiêu được cấp bởi Cơ quan liên quan của địa phương về lái hoa tiêu để cung cấp dịch vụ hoa tiêu trong các vùng nước bắt buộc có hoa tiêu trong lãnh thổ của Canada. Chỉ có công dân hoặc người thường trú Canada mới có thể có giấy phép hoặc chứng chỉ đó. Một người thường trú tại Canada đã được cấp giấy phép người dẫn tàu hoặc chứng chỉ hoa tiêu phải trở thành công dân Canada trong vòng 5 năm nhận được giấy phép đó nhằm duy trì giấy phép đó.

21

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật loại trừ đơn vị vận tải, 1987, R.S.C. 1985, c. 17</i> (Bổ sung lần thứ 3)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Thành viên của đơn vị vận chuyển phải duy trì một văn phòng hoặc chi nhánh chung trong một khu vực của Canada nơi đơn vị đó hoạt động. Một đơn vị vận chuyển là một hiệp hội các nhà vận tải biển mà có mục đích hoặc ảnh hưởng đến việc quy định tỷ lệ và điều kiện vận tải bởi các nhà vận chuyển hàng hóa đó bằng đường thủy.

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật thương mại bờ biển, S.C. 1992, c. 31</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Việc cấm theo Luật thương mại bờ biển, được đưa ra trong Biểu cam kết của Canada, Phụ lục II-9, không áp dụng cho bất kỳ thuyền nào được sở hữu bởi Chính phủ Hoa Kỳ khi việc sử dụng chỉ cho mục đích vận chuyển hàng hóa được Chính phủ Hoa Kỳ sở hữu từ lãnh thổ của Canada để cung cấp cho vùng Cảnh báo sớm từ xa.

**Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều II.4)  
Đối xử quốc gia (Điều JJ.3)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)  
Quản lý nhân sự cấp cao (Điều II.8)

**Cấp:** Địa phương

**Biện pháp:** Tất cả các biện pháp không tương thích của tất cả các tỉnh và vùng lãnh thổ.

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư

Vì mục đích minh bạch, Phụ lục I-A đặt ra một danh sách minh hoạ, không ràng buộc các biện pháp không tương thích được duy trì ở cấp địa phương của chính phủ



<b>Ngành:</b>	Vận tải hàng không
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ bay đặc biệt được định nghĩa tại Chương Thương mại dịch vụ qua biên giới
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều.4)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật Giao thông vận tải Canada</i> <i>Quy định vận tải hàng không</i> <i>Quy định hàng không Canada</i>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Để cung cấp dịch vụ bay đặc biệt trong lãnh thổ Canada yêu cầu cần có ủy quyền của Bộ Vận tải Canada. Trong việc quyết định cấp từng ủy quyền cụ thể, Bộ Vận tải Canada sẽ cân nhắc trong số các yếu tố khác, nước của người nộp đơn, nếu là cá nhân hoặc cư dân ở đó hoặc, nếu là doanh nghiệp được thành lập hoặc tổ chức ở đó có cấp cho nhà vận hành dịch vụ bay đặc biệt người Canada tiếp cận để cung cấp dịch vụ bay đặc biệt trong lãnh thổ nước đó trên cơ sở có đi có lại hay không. Bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nước ngoài nào có thẩm quyền cung cấp dịch vụ bay đặc biệt cũng được yêu cầu tuân thủ những quy định về an toàn khi cung cấp dịch vụ ở Canada. Đối với đầu tư, xem Biểu cam kết của Canada (~~Vận tải hàng không~~).

<b>Ngành::</b>	Truyền thông
<b>Phân ngành:</b>	Mạng lưới vận tải viễn thông và dịch vụ thông tin liên lạc
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Cấp:</b>	Quốc gia
<b>Existing Biện pháp:</b>	<i>Luật viễn thông</i> , S.C. 1993, c. 38 <i>Quy định sở hữu và kiểm soát vận chuyển thông thường đối với viễn thông</i> , SOR/94-667 <i>Luật thông tin liên lạc</i> , R.S.C. 1985, c. R-2 <i>Quy định thông tin liên lạc</i> , SOR/96-484
<b>Mô tả:</b>	<p>Đầu tư</p> <p>Đầu tư nước ngoài đối với nhà cung cấp dịch vụ viễn thông có hạ tầng mạng bị hạn chế đến mức tối đa, tổng số tích lũy 46,7% tỷ lệ cổ phần bỏ phiếu, căn cứ trên 20% vốn đầu tư trực tiếp và 33,3% vốn đầu tư gián tiếp</p> <p>Nhà cung cấp dịch vụ viễn thông có hạ tầng mạng phải được quản lý trên thực tế bởi người Canada;</p> <p>Ít nhất 80% thành viên ban giám đốc của nhà cung cấp dịch vụ viễn thông có hạ tầng mạng phải là quốc tịch Canada;</p> <p>1. Bất kể hạn chế kể trên:</p> <p>(a) đầu tư nước ngoài được cho phép lên đến 100% cho nhà cung cấp dịch vụ tiến hành hoạt động với giấy phép về cấp ngầm quốc tế;</p> <p>(b) hệ thống vệ tinh di động của nhà cung cấp dịch vụ nước ngoài có thể được sử dụng bởi nhà cung cấp dịch vụ Canada để cung cấp dịch vụ ở Canada;</p> <p>(c) hệ thống vệ tinh cố định của nhà cung cấp dịch vụ nước ngoài có thể được sử dụng để cung cấp dịch vụ giữa các điểm ở Canada và tất cả các điểm ngoài Canada;</p> <p>(d) đầu tư nước ngoài được cho phép lên đến 100% đối với nhà cung cấp dịch vụ tiến hành hoạt động với thẩm quyền sử dụng vệ tinh;</p> <p>(e) đầu tư nước ngoài được cho phép lên đến 100% cho nhà cung cấp dịch vụ viễn thông có hạ tầng mạng mà nguồn thu, bao gồm từ cả chi nhánh, từ việc cung cấp dịch vụ viễn thông tại Canada đại diện cho ít hơn 10% tổng doanh thu dịch vụ viễn thông ở Canada.</p>

**Phụ lục I-A: Danh mục minh họa các biện pháp không tương thích ở cấp địa phương của Canada<sup>1</sup>**

<b>Ngành:</b>	<b>Biện pháp không tương thích bởi phạm vi quyền hạn</b>
Dịch vụ kế toán, kiểm toán và sổ sách kế toán	<u>Khu vực cư trú:</u> Saskatchewan, British Columbia, Ontario, Nova Scotia, Quebec, Prince Edward Island, Newfoundland & Labrador, Manitoba, Alberta. <u>Hiện diện địa phương:</u> Saskatchewan, Newfoundland & Labrador, Manitoba, Ontario
Dịch vụ kiến trúc	<u>Khu vực cư trú:</u> Nova Scotia, Newfoundland & Labrador  <u>Hình thức doanh nghiệp:</u> Đảo Hoàng tử Edward yêu cầu những công ty không cư trú phải duy trì tỷ lệ người thực hiện trong lĩnh vực kiến trúc ở mức cao hơn
Dịch vụ kỹ thuật và các dịch vụ liên quan đến kỹ thuật	<u>Khu vực cư trú:</u> Saskatchewan, British Columbia, Ontario, New Brunswick, Alberta
Dịch vụ quy hoạch đô thị và kiến trúc cảnh quan	<u>Khu vực cư trú:</u> Newfoundland & Labrador, Saskatchewan
Dịch vụ bất động sản	<u>Khu vực cư trú:</u> Alberta, Quebec, Yukon, Manitoba, British Columbia, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland & Labrador.

<sup>1</sup> Tài liệu này được cung cấp với mục đích minh bạch và không đầy đủ hay ràng buộc. Thông tin trong tài liệu này được trích ra từ Bản chào sửa đổi có điều kiện Tháng 5 năm 2005 của Canada (TN/S/O/CAN/Rev.1, 12 May 2005)

**Phục lục I-A: Danh mục minh họa các biện pháp không tương thích ở cấp địa phương của Canada Biện pháp<sup>1</sup>**

---

**Ngành:  
quyền hạn**

---

**Biện pháp không tương thích bởi phạm vi**

---

Dịch vụ tư vấn quản lý

Hiện diện địa phương: Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland & Labrador, Alberta

Khu vực cư trú: Newfoundland & Labrador

Lọc quặng  
lọc kinh loại phải ở Canada

Yêu cầu thực hiện: Ontario yêu cầu cơ sở xử lý hoặc

Dịch vụ cung cấp vị trí và nhân sự

Hiện diện địa phương: Ontario

Dịch vụ điều tra và an ninh

Quản lý nhân sự cao cấp:  
Newfoundland & Labrador.

Hiện diện địa phương: Ontario

Dịch vụ liên quan đến khoa học và dịch vụ tư vấn kỹ thuật  
Columbia,

Khu vực cư trú: Ontario, British

Newfoundland & Labrador

Công dân: British Columbia, Manitoba.

Hiện diện địa phương: Saskatchewan.

Yêu cầu đào tạo: Ontario yêu cầu phải hoàn thành đào tạo trong tỉnh để được công nhận điều tra viên đất đai

---

**Phục lục I-A: Danh mục minh họa các biện pháp không tương thích ở cấp địa phương của Canada Biện pháp<sup>1</sup>**

<b>Ngành: quyền hạn</b>	<b>Biện pháp không tương thích về phạm vi</b>
Các dịch vụ kinh doanh khác	<u>Khu vực cư trú:</u> Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia.  <u>Hiện diện địa phương:</u> Saskatchewan, Newfoundland & Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island.
Dịch vụ phân phối	<u>Công dân:</u> Quebec.  <u>Hiện diện địa phương:</u> Quebec, Saskatchewan, Newfoundland & Labrador, Nova Scotia, British Columbia, Ontario.  <u>Kiểm tra nhu cầu kinh tế:</u> Prince Edward Island
Dịch vụ du lịch và liên quan đến lữ hành Ontario	<u>Khu vực cư trú:</u> Alberta, British Columbia,  <u>Khu vực cư trú/công dân:</u> Alberta, Saskatchewan, Nova Scotia, Newfoundland & Labrador, Quebec.  <u>Hiện diện địa phương:</u> Ontario, Quebec.  <u>Thuế:</u> Ontario yêu cầu người không cư trú phải trả 20% thuế chuyển nhượng đất

**Phụ lục I-A: Danh sách minh họa các biện pháp không tương thích cấp địa phương của Canada Biện pháp<sup>1</sup>**

---

Ngành:	Các biện pháp không tương thích bởi phạm vi quyền hạn
Dịch vụ vận tải đường bộ (Vận tải hành khách)	<u>Kiểm tra nhu cầu kinh tế:</u> British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, Nova Scotia, Newfoundland & Labrador, Nunavut, Northwest Territories
Dịch vụ vận tải đường bộ (Vận tải hàng hóa)	<u>Hiên diện địa phương:</u> Quebec  <u>Kiểm tra nhu cầu kinh tế:</u> Saskatchewan, Newfoundland & Labrador

---



**Phụ lục II**  
**Biểu cam kết của Canada**

Ghi chú mở đầu

Trong phần thuyết minh cho một bảo lưu, tất cả các phần của bảo lưu sẽ được xem xét. Phần Mô tả sẽ ưu tiên hơn các phần khác



<b>Ngành:</b>	Các vấn đề thổ dân
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đổi xử quốc gia(Điều II.4) Đổi xử quốc gia(Điều JJ.3) Đổi xử tội huệ quốc (Điều II.5) Đổi xử tội huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư</u>  Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì biện pháp từ chối nhà đầu tư và khoản đầu tư, hoặc nhà cung cấp dịch vụ của một Bên, bất kỳ quyền hay ưu tiên nào được cung cấp cho người thổ dân
<b>Biện pháp hiện tại:</b>	Đạo luật Hiến pháp , 1982, Biểu B của Luật Canada 1982 (U.K, 1982, c.11

**Ngành::** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)

**Mô tả:** Đầu tư

Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì biện pháp liên quan đến yêu cầu cư trú đối với quyền sở hữu của nhà đầu tư của một Bên, hoặc khoản đầu tư của họ trên phần đất trước biển.

<b>Ngành::</b>	Nghề cá
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ đánh bắt và liên quan đến đánh bắt cá
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) <a href="#">Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)</a> <a href="#">Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)</a>
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>  Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì biện pháp liên quan đến cấp giấy phép đánh cá hoặc hoạt động liên quan đến đánh cá bao gồm thâm nhập của tàu đánh cá nước ngoài vào vùng nước đặc quyền kinh tế, lãnh thổ trên biển, vùng nước nội địa hoặc các cảng và sử dụng dịch vụ của các cảng của Canada
<b>Biện pháp hiện tại:</b>	<i>Luật bảo vệ đánh bắt cá bờ biển, R.S.C. 1985, c. C-33</i> <i>Luật đánh bắt cá, R.S.C 1985, c. F-14</i> <i>Quy định Bảo vệ Thủy sản ven biển, C.R.C. 1978, c. 413</i> <i>Chính sách cấp phép đánh bắt cá thương mại</i> <i>Chính sách về đầu tư nước ngoài trong lĩnh vực đánh bắt cá của Canada,</i> 1985

## 4

<b>Ngành::</b>	Tài chính chính phủ
<b>Phân ngành:</b>	Chứng khoán
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đổi xử quốc gia(Điều II.4)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư</u>  Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì biện pháp liên quan đến việc mua, bán hoặc định đoạt khác bởi công dân của một Bên đối với trái phiếu, tín phiếu kho bạc hoặc các loại chứng khoán nợ do Chính phủ Canada hoặc một người Canada hoặc chính quyền địa phương ở Canada ban hành
<b>Biện pháp hiện tại:</b>	<i>Luật quản trị tài chính, R.S.C. 1985, c. F-11</i>

<b>Ngành:</b>	Các vấn đề dân tộc ít người
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>  Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp dành quyền hoặc đặc quyền cho các dân tộc thiểu số khó khăn về mặt xã hội hoặc kinh tế

## 6

**Ngành:** Các dịch vụ xã hội

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)  
Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)  
Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư

Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì biện pháp cung cấp thực thi pháp luật công và dịch vụ cải tạo, cũng như là các dịch vụ sau đây trong phạm vi đều là dịch vụ xã hội được thiết lập hoặc duy trì vì mục đích công: chứng khoán và bảo hiểm thu nhập, chứng khoán và bảo hiểm xã hội, phúc lợi xã hội, giáo dục công, đào tạo công, y tế và chăm sóc trẻ em.

7

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải hàng không
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Canada bảo lưu quyền đàm phán chọn lọc các hiệp định và thỏa thuận với các Nước khác, tổ chức của Nước khác, cơ quan về hàng không hoặc nhà cung cấp dịch vụ nhằm công nhận sự chấp thuận các cơ sở sửa chữa, tu sửa và bảo trì và xác nhận của cơ sở đó đối với các hoạt động thực hiện trên máy bay đăng ký quốc tịch Canada và các sản phẩm hàng không liên quan khác.

## 8

**Ngành::** Vận tải

**Phân ngành:** Vận tải hàng không

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)  
Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)  
Đối xử quốc gia(Điều II.4)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư

Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến bán và tiếp thị sản phẩm vận tải hàng không



<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<p><u>Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư</u></p> <p>1. Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan tới đầu tư hoặc cung cấp dịch vụ vận tải hàng hải, bao gồm:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) vận tải hàng hóa hoặc hành khách bằng thuyền giữa các điểm trong lãnh thổ Canada hoặc trên phần thêm lục địa của Canada, hoặc trực tiếp hoặc bằng phương thức đặt bên ngoài Canada. Liên quan đến phần nước trên thêm lục địa, vận tải hàng hóa hay hành khách chỉ liên quan đến thăm dò, khai thác hoặc vận chuyển khoáng sản hoặc các nguồn tài nguyên thiên nhiên chết khác của vùng thêm lục địa của Canada; và</p> <p style="padding-left: 40px;">(b) việc tham gia bằng thuyền trong bất kỳ hoạt động hàng hải nào với tính chất thương mại trong lãnh thổ của Canada và, liên quan đến vùng nước phía trên thêm lục địa, hoạt động hàng hải đó với tính chất thương mại liên quan đến thăm dò, khai thác hoặc vận chuyển khoáng sản, các nguồn tài nguyên chết của vùng thêm lục địa</p> <p>2. Bảo lưu này liên quan đến, trong số các yếu tố khác, yêu cầu hiện diện thương mại đối với nhà cung cấp dịch vụ được phép tham gia vào những hoạt động đó, phân loại việc ban hành giấy phép vận tải hàng hải tạm thời cho tàu nước ngoài và giới hạn số lượng giấy phép được cấp cho tàu nước ngoài.</p> <p>3. Vì mục đích làm rõ nghĩa, bảo lưu này áp dụng với dịch vụ trung chuyển, trong số các nội dung khác,</p>

**Biện pháp hiện tại:**

*Luật thương mại bờ biển*, S.C. 1992, c. 31

*Luật vận chuyển Canada*, 2001, S.C. 2001,  
c. 26 *Luật hải quan*, R.S.C. 1985, c. 1 (Bổ  
sung lần thứ 2)

*Luật ứng dụng hải quan và thuế ngoài khơi*, R.S.C. 1985, c.  
C-53

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>

Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến thực thi các các hiệp định, thỏa thuận và các chương trình chính thức hay không chính thức với các nước khác về hoạt động hàng hải trong vùng nước lợi ích chung mà khu vực đó khi kiểm soát ô nhiễm (bao gồm yêu cầu vô đối đối với tàu chở dầu), chuyển hướng an toàn, tiêu chuẩn kiểm tra sà lan, chất lượng vùng nước, hoa tiêu, cứu hộ, kiểm soát lạm dụng ma túy và thông tin liên lạc hàng hải

## **11**

<b>Ngành:</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>

1. Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì biện pháp dành quyền đối xử khác biệt cho các nước theo các hiệp định quốc tế song phương và đa phương có hiệu lực hoặc ký trước khi Hiệp định này có hiệu lực.

1. Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì biện pháp dành quyền đối xử khác biệt đối với một nước theo các hiệp định song phương và đa phương trong tương lai liên quan đến:

(a) hàng không

(b) nghề cá;

(c) các vấn đề hàng hải, bao gồm cứu hộ; hoặc

---

<sup>2</sup> Việc xóa lĩnh vực viễn thông khỏi danh sách các ngành này được bảo lưu từ nghĩa vụ MFN trong các hiệp định song phương và đa phương trong tương lai với điều kiện các thành viên TPP khác xóa tương tự điều kiện nghĩa vụ MFN liên quan đến lĩnh vực viễn thông

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều II.4) Đối xử quốc gia(Điều JJ.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>  Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến vận tải hàng hải, bao gồm dịch vụ hỗ trợ hàng hải và tiếp cận và sử dụng dịch vụ cảng.  Bảo lưu này áp dụng đối với các thành viên TPP sau: Hoa Kỳ, Nhật Bản và Mexico.

<b>Ngành:</b>	Vận tải đường thủy
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ kiểm tra và phân tích kỹ thuật
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư</u>

Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến công nhận một người, nhóm xã hội hoặc tổ chức được ủy quyền tiến hành giám định theo luật hoặc chứng nhận tàu thay mặt cho Canada. Để làm rõ hơn, chỉ người đó, nhóm xã hội hoặc các tổ chức khác được ủy quyền bởi Canada và có hiện diện địa phương ở Canada, mới có thể tiến hành giám sát theo luật định và cấp Giấy tờ hàng hải Canada đối với tàu và thiết bị đăng ký quốc tịch Canada và thay mặt cho Canada.

**Ngành:** Công nghiệp văn hóa

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4)  
 Đối xử quốc gia(Điều JJ.3)  
 Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
 Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
 Hiện diện địa phương(Điều JJ.6)  
 Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)  
 Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới and Đầu tư

Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào ảnh hưởng đến công nghiệp văn hóa và có mục đích hỗ trợ, trực tiếp hoặc gián tiếp, việc sáng tạo, phát triển, hoặc khả năng tiếp cận biểu diễn hoặc nội dung nghệ thuật của Canada, ngoại trừ

- a) yêu cầu phân biệt đối xử đối với nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà đầu tư đóng góp về tài chính cho phát triển nội dung của Canada; và
- b) các biện pháp hạn chế tiếp cận nội dung nghe nhìn trực tuyến của nước ngoài.

Vì mục đích bảo lưu này, “công nghiệp văn hóa” là những người tham gia vào bất kỳ hoạt động nào sau đây:

- (a) phát hành, phân phối, hoặc bán sách, tạp chí, báo và tạp chí định kỳ dạng in hoặc đọc trên máy nhưng không bao gồm hoạt động duy nhất in ấn hoặc sắp chữ của các dạng liệt kê trước đó;
- (b) sản xuất, phân phối, bán hay trưng bày phim, bản ghi hình;
- (c) sản xuất, phân phối, bán hay trưng bày của bản ghi âm nhạc.
- (d) sản xuất, phân phối, hoặc bán bản nhạc dưới dạng in hoặc đọc được trên máy; hoặc

(e) truyền thông vô tuyến, trong đó phát sóng dành cho việc tiếp nhận trực tiếp từ công chúng nói chung, và tất cả các chương trình phát thanh, truyền hình và phát thanh truyền hình cáp cũng như tất cả các dịch vụ thiết lập vệ tinh và mạng lưới phát sóng

**Ngành::** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Tiếp cận thị trường (Điều JJ.5)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới

Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì bất kỳ biện pháp nào không phù hợp với:

1) Nghĩa vụ của Canada theo Điều XVI Hiệp định chung về thương mại dịch vụ<sup>3</sup>

2) Biểu cam kết cụ thể của Canada đề xuất năm 2005 theo Hiệp định GATS (GATS/SC/16, GATS/SC/16/ Bổ sung lần 1, GATS/SC/16/Bổ sung lần 1/Sửa đổi lần 1, GATS/SC/16/ Bổ sung lần 2, GATS/SC/16/ Bổ sung lần 2/ Sửa đổi lần 1, GATS/SC/16/Bổ sung lần 3, GATS/SC/16/ Bổ sung lần 4, và GATS/SC/16/ Bổ sung lần 4/ Sửa đổi lần 1).

Vì mục đích là rõ nghĩa, bảo lưu này áp dụng cho các biện pháp được ban hành hoặc duy trì gây ảnh hưởng đến cung cấp bởi khoản đầu tư theo Điều JJ.5 (Tiếp cận thị trường).

Vì mục đích bổ sung của nội dung này, Biểu cam kết cụ thể của Canada được sửa đổi như tại Phụ lục II.

---

<sup>3</sup> Để làm rõ nghĩa hơn, nội dung này bao gồm nghĩa vụ là kết quả của các điều chỉnh trong tương lai đối với Biểu của Canada theo Điều XVI của Hiệp định chung về thương mại dịch vụ



## 16

**Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia(Điều II.4 )  
Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)

**Mô tả:** Đầu tư

1. Canada hoặc một tỉnh, lãnh thổ của Canada, khi bán hoặc thoái vốn sở hữu, hoặc tài sản của một doanh nghiệp chính phủ hiện tại hoặc một công ty chính phủ hiện tại có thể cấm hoặc áp dụng hạn chế về sở hữu của vốn hoặc tài sản đó, và hạn chế khả năng của chủ sở hữu vốn và tài sản đó kiểm soát doanh nghiệp hình thành bởi nhà đầu tư của một Bên thành viên hoặc không phải thành viên. Liên quan đến việc bán hoặc thoái vốn khác, chính phủ của Canada, của một tỉnh hoặc lãnh thổ của Canada có thể ban hành hoặc duy trì một biện pháp liên quan đến quốc tịch của quản lý cấp cao hay thành viên hội đồng giám đốc.

2. Vì mục đích bảo lưu này:

(a) bất kỳ biện pháp nào được ban hành hoặc duy trì sau khi Hiệp định này có hiệu lực, vào thời điểm bán hoặc thoái vốn khác, cấm hoặc áp đặt hạn chế đối với sở hữu vốn hoặc tài sản, hoặc áp đặt yêu cầu về quốc tịch được mô tả trong bảo lưu này là một biện pháp hiện hành theo đoạn 1, 4, 5 và 6 của Điều II.9 (Các biện pháp không tương thích) và đoạn 1 Điều JJ.7 (Các biện pháp không tương thích); và

(b) doanh nghiệp chính phủ là doanh nghiệp được sở hữu hoặc kiểm soát thông qua quyền sở hữu bởi chính quyền Canada hoặc của một tỉnh hay lãnh thổ, và bao gồm một doanh nghiệp được thành lập sau khi Hiệp định này có hiệu lực chỉ với mục đích bán hoặc thoái vốn, tài sản một doanh nghiệp nhà nước hay công ty chính phủ.

**Ngành::** Dịch vụ hàng không

**Phân ngành:** Dịch vụ mặt đất

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều II.4)  
Đối xử quốc gia (Điều JJ.3)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5)  
Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)  
Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư  
Thương mại dịch vụ qua biên giới:

Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến cung cấp dịch vụ mặt đất, như định nghĩa Điều JJ.1 vì mục đích Chương Thương mại dịch vụ qua biên giới.

Đầu tư: Canada bảo lưu quyền ban hành và duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến xử lý mặt đất của các hãng hàng không (bao gồm tự xử lý và thông qua bên thứ 3) hoặc bởi nhà đầu tư của một Bên khác.

Để rõ nghĩa hơn, bảo lưu này không ảnh hưởng đến quyền và nghĩa vụ của Canada trong bất kỳ hiệp định vận tải hàng không song phương nào giữa Canada với bất kỳ thành viên TPP nào khác.

<b>Ngành::</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ hàng không
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4) Đối xử quốc gia (Điều JJ.3) Đối xử tối huệ quốc (Điều II.5) Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương (Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý nhân sự cấp cao(Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	Thương mại dịch vụ qua biên giới và Đầu tư  Thương mại dịch vụ qua biên giới Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến cung cấp dịch vụ vận hành sân bay, như định nghĩa tại Điều JJ.1 vì mục đích của Chương Thương mại dịch vụ qua biên giới.  Đầu tư: Đầu tư: Canada bảo lưu quyền ban hành hoặc duy trì bất kỳ biện pháp nào liên quan đến đầu tư hoặc vận hành sân bay.

## Phụ lục II

Đối với các Ngành sau đây, nghĩa vụ của Canada theo Điều XVI của Hiệp định chung về thương mại dịch vụ được cải thiện như mô tả

<b>Ngành:/Phân ngành</b>	<b>Tiến bộ tiếp cận thị trường</b>
Dịch vụ kế toán, kiểm toán và sổ sách kế toán	Đối với Phương thức 1, xóa:  <u>Kiểm toán</u> - Yêu cầu hiện diện thương mại: Nova Scotia. - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Manitoba và Quebec. - Yêu cầu về thường trú để công nhận: Ontario.  Đối với Phương thức 2, xóa:  <u>Kiểm toán</u> - Yêu cầu hiện diện thương mại: Nova Scotia - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Manitoba và Quebec. - Yêu cầu về thường trú để công nhận: Ontario.
Dịch vụ kiến trúc	Đối với Phương thức 1, xóa:  <u>Kiến trúc:</u> - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec
Dịch vụ kỹ thuật	Đối với Phương thức 1, xóa:  <u>Kỹ sư tư vấn:</u> - Yêu cầu hiện diện thương mại để công nhận : Manitoba

	<p><u>Kỹ sư</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về thường trú để công nhận: Newfoundland và Labrador, Nova Scotia</li> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</li> </ul> <p>Đối với Phương thức 2, xóa:</p> <p><u>Kỹ sư tư vấn</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu hiện diện thương mại để công nhận: Manitoba</li> </ul> <p><u>Kỹ sư</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về thường trú để công nhận: Newfoundland và Labrador, Nova Scotia</li> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</li> </ul>
<p>Dịch vụ kỹ thuật tổng hợp</p>	<p>Đối với phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Kỹ sư tư vấn</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu hiện diện thương mại để công nhận: Manitoba.</li> </ul> <p><u>Kỹ sư</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về thường trú để công nhận: Newfoundland và Labrador, Nova Scotia</li> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận.: Quebec</li> </ul> <p>Đối với phương thức 2, xóa:</p> <p><u>Kỹ sư tư vấn:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu hiện diện thương mại để công nhận: Manitoba.</li> </ul>

	<p><u>Kỹ sư:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về thường trú để công nhận: Newfoundland và Labrador, Nova Scotia</li> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</li> </ul>
<p>Dịch vụ quy hoạch đô thị và kiến trúc cảnh quan</p>	<p>Đối với phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Quy hoạch cộng đồng/ đô thị</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Quebec</li> </ul>
<p>Dịch vụ bất động sản</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Giám định viên được trao quyền</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Quebec</li> </ul>
<p>Dịch vụ tư vấn quản lý</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Chuyên gia thổ nhưỡng học</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec.</li> </ul> <p><u>Quản trị viên chuyên nghiệp và tư vấn quản lý được chứng nhận</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Chuyên gia Quebec</li> </ul> <p>Hội đồng quản trị</p> <p><u>Tham tán quan hệ công nghiệp</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Quebec</li> </ul> <p>Đối với Phương thức 2, xóa:</p> <p><u>Chuyên gia thổ nhưỡng học</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</li> </ul>

<p>Dịch vụ điều tra và an ninh</p>	<p>Đối với Phương thức 3, xóa:</p> <p><u>Điều tra thông tin kinh doanh và nhân sự</u>  - Hạn chế tỷ lệ sở hữu nước ngoài đến 25% trong tổng số và 10% bởi bất kỳ cá nhân nào nắm giữ cổ phần: Ontario</p>
<p>Dịch vụ liên quan đến khoa học và tư vấn kỹ thuật</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Nhà khảo sát đất đai</u>  - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận : Nova Scotia và Quebec.</p> <p><u>Dịch vụ khảo sát ngầm</u>  - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec.</p> <p><u>Kỹ thuật viên chuyên nghiệp</u>  - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</p> <p><u>Nhà hóa học</u>  - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</p> <p>Đối với Phương thức 2, xóa:</p> <p><u>Nhà khảo sát đất đai</u>  - Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Nova Scotia và Quebec.</p>

	<p><u>Dịch vụ khảo sát ngầm</u></p> <p>- Yêu cầu về quyền công dân để công nhận: Quebec</p>
<p>Các dịch vụ kinh doanh khác</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:</p> <p><u>Phiên dịch và thông dịch viên được chứng nhận</u></p> <p>- Yêu cầu về quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Quebec.</p> <p>Đối với Phương thức 2, xóa:</p> <p><u>Phiên dịch và thông dịch viên được chứng nhận</u></p> <p>- Yêu cầu về quyền công dân để sử dụng danh hiệu: Quebec.</p> <p>Đối với Phương thức 3, xóa:</p> <p><u>Đơn vị thu thập</u></p> <p>- Hạn chế tỷ lệ sở hữu nước ngoài đến 25% trong tổng số và 10% bởi bất kỳ cá nhân nào: Ontario</p>
<p>Dịch vụ chuyển phát nhanh</p>	<p>Đối với Phương thức 3, xóa:</p> <p>- Kiểm tra nhu cầu kinh tế (Tiêu chí liên quan đến việc thông qua: kiểm tra tính đầy đủ của các cấp độ dịch vụ hiện nay; điều kiện thị trường cho thiết lập các yêu cho dịch vụ mở rộng; các tác động của nhà cung cấp dịch vụ mới đối với tính tiện ích công cộng, bao gồm cả tính liên tục và chất lượng dịch vụ, tính phù hợp, và khả năng của người nộp đơn cung cấp dịch vụ thích hợp.): Nova Scotia và Manitoba</p>



<p>Xây dựng chung cho công trình dân dụng</p>	<p>Đối với Phương thức 3, xóa:</p> <p><u>Xây dựng</u>  - Doanh nghiệp nộp đơn và nắm giữ giấy phép phát triển mặt thủy năng phải được thành lập ở Ontario</p>
<p>Dịch vụ bán buôn</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:  Tiếp thị sản phẩm từ cá (Nova Scotia): Cư dân Nova Scotia yêu cầu chấp <b>thuận để thống</b> nhất với người không cư trú</p>
<p>Vận tải hàng hóa và hành khách bằng đường sắt</p>	<p>Đối với Phương thức 1, xóa:</p> <p>- Giới hạn vận tải ven bờ</p>
<p>Vận tải hành khách đường bộ</p>	<p>Đối với Phương thức 3, xóa:</p> <p><u>Vận tải xe buýt liên bang và các dịch vụ theo lịch trình:</u></p> <p>- Tính thuận tiện công cộng và kiểm tra nhu cầu (tiêu chí liên quan đến thông qua bao gồm: kiểm tra tính đầy đủ của cấp dịch vụ hiện tại; điều kiện thị trường để thiết lập các yêu cầu cho dịch vụ mở rộng; hiệu quả của các nhà cung cấp dịch vụ mới với tính thuận tiện công cộng, bao gồm tính liên tục và chất lượng dịch vụ, tính tương thích, tính sẵn sàng và khả năng của người nộp đơn để cung cấp dịch vụ thích hợp.): Đảo Hoàng tử Edward</p>
<p>Vận tải hàng hóa đường bộ</p>	<p>Đối với Phương thức 3:</p> <p><u>Vận tải hàng hóa trên xa lộ</u></p>

	<p>Tính thuận tiện công cộng và kiểm tra nhu cầu (tiêu chí liên quan đến thông qua bao gồm: kiểm tra tính đầy đủ của cấp dịch vụ hiện tại; điều kiện thị trường để thiết lập các yêu cầu cho dịch vụ mở rộng; hiệu quả của các nhà cung cấp dịch vụ mới với tính thuận tiện công cộng, bao gồm tính liên tục và chất lượng dịch vụ, tính tương thích, tính sẵn sàng và khả năng của người nộp đơn để cung cấp dịch vụ thích hợp.): British Columbia, Manitoba, Ontario, Prince Edward Island, Nova Scotia</p>
	<p>liên tục và chất lượng dịch vụ, tính tương thích, tính sẵn sàng và khả năng của người nộp đơn để cung cấp dịch vụ thích hợp.): British Columbia, Manitoba, Ontario, Prince Edward Island, Nova Scotia</p>

Viễn thông

Đối với Phương thức 3, xóa :

Nova Scotia: Không người nào có thể bỏ phiếu nhiều hơn 1000 cổ phiếu của Công ty trách nhiệm hữu hạn Điện báo và Điện thoại